

## K'AMAL B'EE TINIMIT

JIK'ANIK REH K'AMAL B'EE CHI RIJ LA TZ'EERA QA'SA NAAK RIK'I PAN  
ONTEERA TINIMIT CHIJE' JIK'ANIK REH CHIB'ANTAJI LA QA'SA TAQEE'

IXIIM AK'AL, ÷ REH LA RUWAQ POH, KAXLAN HAAB' | · ①

JALANIK KEH LA JIK'ANIK K'AMAL B'EE REH LA Q'IIJ ÷|| REH LA ROO' POH,  
HAAB' | · ①, RUKORPAJAMAJ TAQEE' LA Q'IIJ TAQEE' ÷||, · ÷ CHIJE' · ·|| REH LA  
ROO' POH, HAAB' | · ①

## RU'UUM

Pan Ruk'ux No'ooj Tinimit Ixiim Ak'al nruq'or la Ahk'unam Tinamital nrub'anam onteera reh nrucha'jeem ruk'achariik la winaqiib' chije' keh ruchpach ja'ar nrulok'aam la qa'sa peet nruye'ri re' kehb'aal rax winaqiil reh nruwii' junaj kiroo kik'achariik; je' are' ar la jarik'b'al malojiib' meeya chije' winaqiil reh la tinimit chije' la jarik'b'al malojiib' kamanoon kikamana pan rulok' la jarikalilil kamon; je' are' ar pan onteera la wi'b'al wila pan kikamanik nkisik'im rukoor kilok'b'al ruuk' la Lok'b'al Kunchalaal Tinamital reh nkiye'eem kiroo kunchalaal.

La qa'sa tz'ihb'amaj koon pan la **K'amal B'ee Q'orik Ahlab'al** |- |·①, ·|- |·①, ÷|- |·①, ÷|- ·|① **chije'** ÷|- |·① reh la K'amal B'ee Tinimit pan la Malooj Ahk'unam Tinamital, kiroo ilooj kiwach la kajib' b'irsamaj pan la **K'amal B'ee Q'orik Ahlab'al** ÷|- |·①, ÷|- |·①, · ·- |·① **chije'** · ·- |·① reh la Malooj Korikb'al reh la tinimit apha' re' nruq'or, kiroo n'iltaji chije' nnimsaji la Jarik'b'al Q'atanik lil Winaqiib' chije' ruuk' rukoor la Ruk'ux No'ooj Tinimit Ixiim Ak'al apha' re' nruq'or rukamaniik la K'amal B'ee reh la Tinamital nrub'anam Jik'anik taqee' ru'uum la tz'e'ri qa'sa naak rik'a, xare' nruk'utum chi wach la Maloj Korikb'al Ixiim Ak'al chi rupaam la malojib' rajib' nkib'anari.

La q'iiij ÷|| reh la roo' poh, haab' |·① x'esji la Jik'anik K'amal B'ee ru'uum la tz'e'ri qa'sa naak rik'saam, chije' runimsanik chije' korpajanik reh la q'iiij ÷||, · ÷ chije' · ·|| reh la roo' poh, haab' |·①, loo' pan rukoor la qa'sa naak rik'a reh la Rax winaqiil chije' la nimsanik ru'uum la B'ejiil kimik COVID-19, chije' kiroo ko nkikojari la jik'anik k'amooj cha kichii' ru'uum la kimik chije' nkijaltaji ka'ab' oxib' taqee' reh nruto'wi la tinimit.

Naq nruq'atari kiwach kehb'aal winaqiil keh onteera, kiroo nrub'antaji pan rulok' la qa'sa ye'ooj koon pan la Ruk'ux No'ooj Tinimit Ixiim Ak'al, je' are' ar qa'sa rukoor wila koon pan la Kirob'al kehb'al winaqiil chije' ch'ahqon cha juuj wilkee' koon pan ch'ahqon cha tinimatal, onteera la q'atanik taqee' pan rukoor nrub'irsaji reh la tinimit, ahk'unam tinimit, kamanoon tinimit, wi'b'al tinamital chije' keh ch'ahqon cha tinamital, nkib'anam ru'uum wila junaj xamq'oroj chi kij.

Ru'uum naak kikojari, naak rub'ani kamanik chi riij chije' naak rukoajri meeya nrukamaj reh la tz'e'ri qa'sa naak rik'i ru'uum la COVID-19, je' tii la To'onik meeya keh uchpachiil, To'onik reh la cha'janik kamanik, To'onik meeya keh kamanik, nrukamaj chikito'wi la paatb'al meeya taqee', kito'oneel taqee' chije' la Nim Lok'b'al Meeya, chikamani pan rulok' la B'anik cha'janik raxiil winaqiil naak kikojari, ruuk' onteera ruk'ux kamanik, reh nkik'ulum kiwach chije' nkib'anam la kamanik chi jumpach xkikam koon pan kiq'ab' la kamanik ruuk' la To'onik b'irsamaj tii taqee'.

## **RU'UUM ARE'**

Pan rulok' nukamaniik je' K'amal B'ee ye'ooj koon pan Ruk'ux No'ooj, ye'ooj koon pan rulok' la kamanik, nujik'aa la qa'sa taqee' loo':

## **KORPAJANIK KEH LA JIK'ANIK REH K'AMAL B'EE CHI RIIJ LA TZ'ERI QA'SA NAAK RIK'I PAN ONTEERA TINIMIT CHIJE' JIK'ANIK REH CHIB'ANTAJI LA QA'SA TAQEE'**

Reh chikik'axamaj, chiye'ri aka chije' chikikojari la Jik'anik reh K'amal B'ee reh nrue'ri je' **Ahk'unam Rax winaqiil tinimit** chije' **Ahk'unam Jarikaliil kmoon**, loo' pan rulok' la rukamaniik ahk'unam tinimit reh kunchalaal chikiwii' korik.

La b'anik taqee' ilooj ku'uum onteera reh kiroo chikiwii' la winaqiib' nkib'antaji pan onteera tinimit Ixiim Ak'al, pan la wi'b'al chije' b'ensb'al keh onteera la puuq wilkee' koon chi rupaam tinamital, loo' qa'sa rukoor ye'ooj koon pan jarik'b'al chije' la puuq winaqiil at'alamaj kiwach pan tinimit.

## **PEET: NIMSANIK CHIJE' NIK'PA' NRUQAP NRUKOJARI.**

Ko nkikojari la q'atanik taqee' reh ka'ib' oxib' q'iiij ye'ooj koon pan la Jik'anik K'amal B'ee reh la q'iiij :|| **REH LA ROO' POH, HAAB' |·**, chije' rukorpajanik reh la q'iiij :||, · : chije' · ·|| reh la roo' poh, xa junaj wach haab' ko re' chii' n'b'irsaniji junaj ak', reh chikojari chije' chitu'nji la ak' taqee' b'irsanik.

La jik'anik nruqap rukoajri re' tii **WIQ'IIJ | REH LA RUWAQ POH, HAAB' |·** re' tii la q'at reh q'iiij jo'ooob'.

## **RUKAB': KORPAJANIK REH LA Q'IIJ NRUYEH'A LA Q'ATANIK TAQEE' CHIJE' Q'ATANIK BEJIK.**

Njaltaji la **RUKAB', ahlab'al 1°, tz'ihb' e)** Jik'anik K'amal B'ee reh la q'iiij :|| reh la roo' poh, haab' |· korpajamaj ru'uum la Jik'anik K'aal B'ee reh la q'iiij :||, · : chije' · ·|| reh la roo' poh, hab' |· "REH LA KIROO RAX WINAQIIL QUNCHALAAL CHIJE' LA Q'ATANIK B'EJIK", njura aka la **tz'ihb' vi)** je' loo' nkahna koon:

“vi) La winaqiiib’ chije’ kamanoon taqee’ keh la Paatb’aal Meeya Tinamital, apha’ re’ wilkee’ aka Wi’b’al cha’janik, Malojiib’ To’b’al, Wi’b’al Ahmeeya chije’ onteera la Paatb’al Meeya ye’ooj wi’b’al keh nkikamani re’ar nkik’oneem k’utb’al kiwach reh la wi’b’al apha’ nkikamani chije’ la juuj ye’ooj wi’b’al reh la wi’b’al ne’eh naak kib’aji pan la q’at reh q’iij q’atooj wach pan la Jik’anik loo’.”

## **ROOX: KORPAJANIK KEH LA QA’SA LOK’OOLKEE’ PAN LA Q’ATANIK Q’AT REH Q’IIJ.**

“N’eesji ala la reh la Jik’anik K’amal B’ee, la **RUWAQ** jik’anik pan la tz’ihb’ a) reh la ahlab’al 2) reh la q’iij ð|| reh la roo’ poh, haab’ |·ð, korpajamaj la q’iij taqee’ ð||, · ð chije’ · ·|| reh la roo’ poh, haab’ |·ð, “QA’SA TAQEE’ LOK’OOJKEE’ KOON PAN LA Q’ATANIK Q’AT REH Q’IIJ”

## **RUKAJ: NRUYE’RI AKA PAN LA JIK’ANIK MAN XA JUNAJ TA KIWACH.**

Nye’ri aka la Jik’anik **RUWAQXAQLAAJ** pan la Jik’anik K’amal B’ee naak kikojari, je’ loo’ kiwii’ koon:

**“RUWAQXAQLAAJ: REH B’ANIK TAQEE’ CHIJE’ KAMANIK PAN RULOK’ K’UHTANIK CHI RIIJ, KOJOOJ K’UHTANIK, ILOOJ WACH CHIJE’ K’UTB’AL WACH KOJOOJ.**

**ILOOJ WACH REN NRILTAJI KIROO PA’NA NRUJAQARI JUNTZ’IP LA B’ENSB’AL CH’IICH’ PAN LA TINIMIT REH ARMIITA: TRANSMETRO.** La K’amal B’ee Tinimit reh Armiita nrulok’aa, reh la q’iij ·| chije’ :| reh la ruwaq poh, haab’ |·ð la k’uhtanik reh rukamanik la TRANSMETRO, pan la b’ee nkilok’aam ne’eh, nkikojom la b’anik cha’janik taqee’ ye’ooj koon ru’uum la Ahk’unam Raxiil Winaqiil Ch’uwsanik chije’ To’b’al Winaqiiib’ reh q’uun nkiqapam nkimijja tii cha pan kikamanik.

La K’amal B’ee Tinimit taqee’ nkib’irsaam pan onteera la wach tz’irsanik keh la winaqiiib’ nkikoj la b’ensb’al ch’iich’ qa’ keh re’ taqee’ la b’anik josq’anik nkikojari, b’ee taqee’, q’at reh q’iij nrukamani la b’ensb’al ch’iich’, jorumpa’ nkitz’aqam, je’ ch’ahqon cha qa’sa. La winaq nkikojom la b’ensb’al ch’iich’ nkikojom pan rulok’ la b’anik josq’anik ye’ooj koon taqee’ ruuk’ la ahk’unam taqee’, la qa’sa loo’ pan rulok’ jorumpa’ winaq nkitihka kikojom la b’ensb’al ch’iich’ taqee’ loo’.

La Ahk’unam Raxiil Winaqiil Ch’uwsanik chije’ To’b’al Winaqiiib’, La Malooj Ahk’unam Tinamital ru’uum la Tz’e’ri qa’sa naak rik’i COVID-19 (COPRECOVID) chije’ la K’amal B’ee Tinimit Armiita, nkib’irsaam jorumpa’ ala la qa’sa naak rik’i reh chikamaj reh nrumijji pan kux kamanik la b’ensb’al ch’iich’ keh winaq reh la nim tinimit chije’ la tinimit najt wilkee’.

La jik'anik taqee' loo' kik'utari pan rulok' tzirsanik tinamital chije' nrub'irsaji pan la wachq'orkiil juuj yajaliil Ab'ya Ayala, ja'ar nrub'irsaji reh la tinimit pan onteera la tz'irsanb'al taqee' ja'ar pan la yiqb'al, kematz'ihb' taqee' reh la Ahk'unam taqee'.

### CHITZ'IRSAJI CHIJE' CHIB'ANTAJI

Incluyendo los portales electrónicos oficiales.



COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE

ALEJANDRO EDUARDO GIAMMATTEI FALLA  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL

HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO  
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA  
SECRETARIA GENERAL  
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA